TAUSUG

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	Milikan aku. Kagunahan ku in tabang mu. Sagawa' di' aku makahšti atawa makabissara sin bahasa mu. Hitudlu' ku in pangasubu ku ha bahasa mu ampa mu tudluan kšku' in sambung mu ha bahasa mu.	mee-lee-KAHN AH-koo. kah-goo-nah-HAHN koo een TAH-bang moo. sah-gah-WAH dee AH-koo mah-kah-HAH-tea ah-TAH-wah mah-kah-BEES-sah-rah seen bah-hah-SAH moo. he-tood-LOO koo een PAHNG-ah-soo-boo koo hah bah-HAH-sah moo AHM-pah moo tood-LOO-ahn KAH-koo een SAHM-boong moo hah bah-hah-SAH moo.

COMMUNICATION

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
Will you help me?	Katabangan mu baha' aku?	kah-tah-BAHNG-ahn moo bah-hah AH-koo?
Is there someone that speaks English?	Awn ka dī kaniyu in maingat magbissara sin bahasa Anggalis?	AH-oon kah deee kah-KNEE-yoo een mah-eeng-AHT mahg-bees-SAH-rah seen bah-HAH-sah Ahng-gah-LEES?
Are they willing to help me?	Mabaya' baha' sila tumabang kšku'?	mah-bah-YAH bah-hah SEE-lah too-MAH-bahng KAH-koo?
Can they come here?	Makajari baha' sila marī?	mah-kah-JAH-ree bah-hah SEE-lah mah-REEEE?
I must go now but, I want to thank you for your help.	Mamaid na aku kaymu. Magsukul tuud aku sin tabang mu kšku'.	mah-mah-EED nah AH-koo KAH-ee-moo. MAHG-soo-cool TOO-ood AH-koo seen tah-bahng moo KAH-koo.
My government will repay you for your kindness.	Tungbasan sin parinta Milikan in karayawan hīnang mu kšku'.	toong-bah-SAHN seen pah-REEN-tah mee-lee-KAHN een kah-rah-yah-WAHN HEEE-nahng moo KAH-koo.
I greatly appreciate your assistance.	Landu' tuud in pagsarang-sukul ku kaymu sin tabang mu kšku'.	LAHN-doo TOO-ood een PAHG-sah-rahng soo-kool koo KAH-ee-moo seen TAH-bahng moo KAH-koo.

BASIC NEEDS

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
May I have some water?	Dihili ba aku tubig.	dee-hee-LEE bah AH-koo too-BEEG.
May I have some food?	Dihili ba aku kakaun.	dee-hee-LEE bah AH-koo kah-kah-OON.
I am injured. Is there someone that can help me?	Piyapalian aku. Awn baha' tau dī in makatabang kšku'?	pee-yah-PAH-lee-ahn AH-koo. ah-OON bah-hah tah-oo deeee een mah-kah-tah-BAHNG KAH-koo?
Do you have any bandages?	Awn bandid dī kaniyu hipagtampul sin pali' ku?	AH-oon bahn-DEED deee kah-NEE-yoo hee-PAHG-tahm-pool seen pah-LEE koo?
Can you contact someone to help me?	Kalawagan mu baha' aku tau amu in makatabang kšku'?	kah-lah-wah-GAHN moo bah-hah AH-ku TAH-oo AH-moo een mah-kah-tah-BAHNG KAH-koo?
Where is the latrine?	Hawnu in lugal pagjambanan?	HAH-oo-noo een LOO-gahl pahg-jahm-bah-NAHN?
I am very tired. Is there a place I can sleep?	Malaul tuud aku. Awn ka lugal katÿgan ku?	mah-lah-ool TOO-ood AH-koo. AH-oon kah LOO-gahl kah-TOO-gahn koo?
May I have a blanket, or more clothing?	Karihilan mu baha' aku manta atawa kaganapan mu in tamungun ku?	kah-REE-hee-lahn moo bah-hah AH-koo MAHN-tah AH-tah-wah kah-gah-nah-PAHN moo een tah-MOON-goon koo.

TRAVEL

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
Can you show me my location on a map?	Hikatudlu' mu baha' kšku' dī ha mapa ini bang hawnu in lugal kiyabutangan ku bihaun?	hee-kah-TOOD-loo moo bah-hah KAH-koo deee hah mah-pah ee-nee bahng HAH-noo een LOO-gahl kee-yah-boo-TAHNG-ahn koo bee-HAH-oon?
Can you send word that I am alive?	Mapasampay mu baha' in pabayta' ku sin buhi' aku?	mah-pah-sahm-PAH-ee moo bah-hah een pah-bah-EE-tah koo seen BOO-hee AH-koo?
How far is it to friendly territory?	Biya' diin in laya' sin lugal ini pa lugal sin manga tau, amu in gapi' ha Milikan?	bee-YAH DEE-een een LAH-yah seen LOO-gahl EE-nee MAHNG-ah TAH-oo ah-moo een gah-pee hah mee-lee-KAHN?
Can you take me there?	Kaibanan mu baha' aku madtu?	kah-ee-BAHN-ahn moo bah-hah AH-koo MAHD-too?
If you cannot take me, will you give me directions?	Bang mu aku di' kaibanan, kahinduan mu baha' aku sin dšn tudju madtu?	bahng moo AH-koo dee kah-ee-BAHN-ahn, kah-HEEN-doo-ahn moo bah-hah AH-koo seen dahn TOOD-joo MAHD-too?
Is it safe to travel now?	Way baha' kapiligruhan bang aku manaw bihaun?	wah-ee bah-hah kah-pee-LEE-groo-hahn bahng AH-koo mah-NAH bi-hah-oon?
Which way do you advise me to travel?	Ha pikil mu, unu in dšn subay labayan ku?	hah pee-KEEL moo, oo-noo een dahn soo-BAH-ee lah-BAH-yahn koo?
How can I travel?	Unu in sasakatan agaran ku?	oo-noo een sah-sah-kah-TAHN ah-gah-RAHN koo?
Automobile	Awtu	AH-oo-too
Train	Tirin	tee-REEN
Boat	Bangka	BAHNG-kah
Cart/Wagon	Kalisa	kah-lee-SAH
Pack Animal	Kura'	KOO-rah
On Foot	Magsiki	MAHG-see-kee

UNFRIENDLIES

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
What type of troops are in the area?	Unu ta' in tumpuk sin manga tau ha lugal yan?	oo-NOO tah een tomb-POOK seen MAHNG-ah tah-oo hah LOO-gahl yahn?
Are they army troops?	Tumpuk baha' yan sin manga sundalu sin parinta?	toom-POOK bah-hah yahn seen MAHNG-ah SOON-dah-loo seen pah-REEN-tah?
Are they militia?	Tumpuk baha' yan sin manga sundalu sibilyan?	toom-POOK bah-ha yahn seen MAHNG-ah SOON-dah-loo see-BEE-lee-ahn?
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	Ha kita' mu, magtataud baha' in manga tumpuk sin sundalu nagpapatrul?	hah kee-tah moo, MAHG-tah-tah-ood bah-hah een MAHNG-ah TOMB-pook seen SOON-dah-loo nahg-pah-pah-TROOL?
When do they patrol?	Unu waktu sila magpatrul?	oo-NOO wahk-too SEE-lah mahg pah-TROOL?
Are you aware of others like me?	Awn ka kīta' mu manga Milikan biya' kšku'?	AH-oon kah keeee-tah moo MAHNG-ah mee-lee-KAHN bee-yah KAH-koo?
Can you take me to them?	Kaibanan mu baha' aku madtu kanila?	kah-ee-BAHN-ahn moo bah-hah AH-koo MAHD-too kah-NEE-lah?

VOCABULARY

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
Hello	Assalamu alaykum	ahs-sah-LAH-moo ah-LAH-ee-koom
Goodbye	Mari na aku	MAH-ree nah AH-ku
Thank You	Magsukul	MAHG-soo-kool
Please	Andu', makajari	AHN-doo, mah-kah-JAH-ree
Ammunition	Punglu'	POON-gloo
Armed Vehicle	Sikatuna	SEE-kah-too-nah
Checkpoint	Sikpuyn	SEEK-poo-een
Day	Adlaw	ad-LAH-oo
Danger	Piligru	pee-LEE-groo
Desert	Maguy	mah-GOO-ee
East	Subangan	soo-BAHNG-ahn
Evening	Magrib	mah-GREEB
Food	Kakaun	kah-kah-OON
Good	Marayaw	mah-rah-YAH-oo
Bad	Mangi'	MAHNG-ee
Here	Dī	deee
Hour	Jšm	jahm
Kilometer	Usuk batu	oo-sook BAH-too
Knife	Laring	lah-RING
Leader	Nakura'	nah-koo-RAH
Medicine	Ubat	oo-BAHT

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
Men	Manga usug	MAHNG-ah OO-soog
Women	Manga babai	MAHNG-ah BAH-bah-ee
Minute	Minit	mee-NEAT
Morning	Mahinaat	mah-HEE-nah-aht
Mountain	Bÿd	bood
Night	Dÿm	doom
North	Uttara'	OOT-tah-rah
Pass	Labay	LAH-bah-ee
Pistol	Pistul	pees-TOOL
Radio	Radyu	rah-dee-OO
River	Suba'	soo-BAH
Road	Dšn	dahn
Shelter	Paghantian	PAHG-ahn-tee-ahn
South	Sštan	SAH-tahn
There	Didtu	DEED-too
Valley	Lugal ha ÿt sin duwa bÿd	LOO-gahl hah OOT seen DOO-wah booed
Village	Kawman	KAH-oo-mahn
Water	Tubig	too-BEEG
Weapon	Almas	AHL-mahs
West	Sadlupan	sahd-LOO-pahn
Yes	Huun	WHO-oon
No	Bukun	BOO-koon

ENGLISH	TAUSUG	TAUSUG PHONETIC
1	Isa	EE-sah
2	Duwa	doo-WAH
3	Tÿ	too
4	Upat	oo-PAHT
5	Lima	LEE-mah
6	Unum	oo-NOOM
7	Pitu	pee-TOO
8	Walu	wah-LOO
9	Siyam	see-YAHM
10	Hangpu'	HAHNG-poo
20	Kawhaan	COW-ha-ahn
30	Katluan	CAHT-loo-ahn
40	Ka'patan	KAH pah-tahn
50	Kay'man	KAH ee-mahn
60	Ka'numan	KAH noo-mahn
70	Kapituwan	Kah-pee-TOO-wahn
80	Kawaluan	KAH-wah-loo-ahn
90	Kasiyaman	KAH-see-yah-mahn
100	Hanggatus	HAHNG-gah-toos
500	Limanggatus	lee-MAHNG-gah-toos
1000	Hang'ibu	HAHNG ee-boo